Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

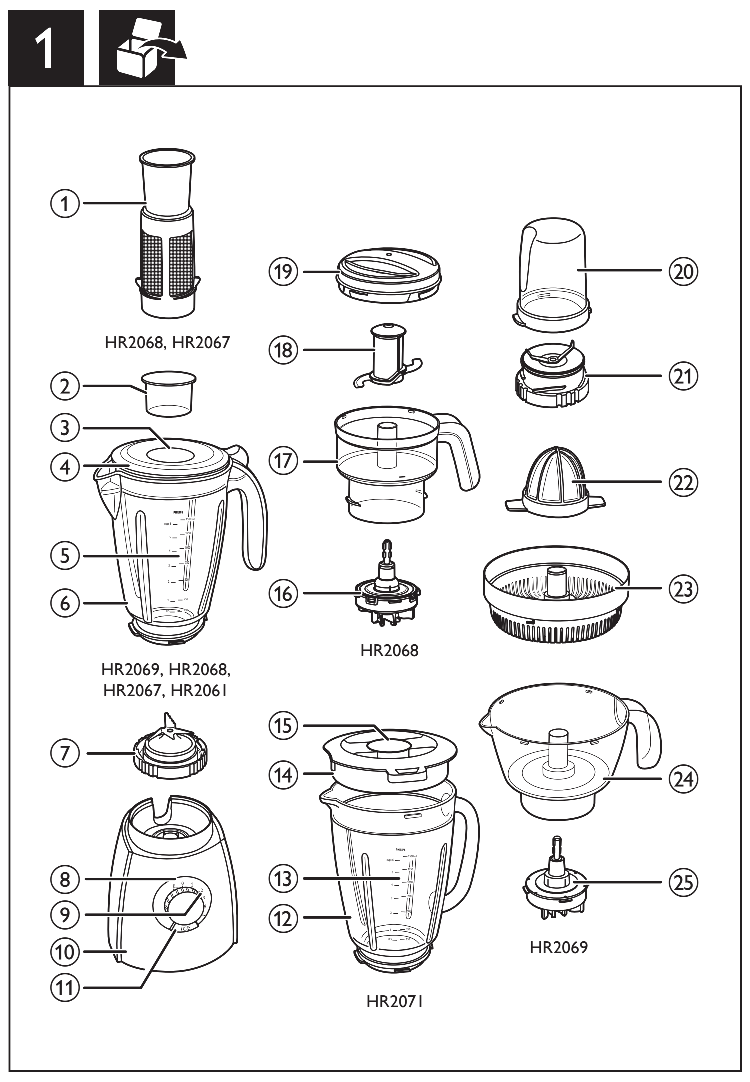


HR2071
HR2068
HR2067
HR2061

EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručka užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Қолданушының нұсқасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojo vadovas	UK	Посібник користувача

PHILIPS

HR2071_HR2068_HR2067_HR2061_EEU_UM_V1.0_525x594mm
3140 035 32341



Čeština

1. Filtr (pouze u modelu HR2068/HR2067)
2. Odměrka
3. Otvor ve víku
4. Víko plastikové nádoby mixéru
5. Indikace hladiny
6. Plastová nádoba mixéru (pouze u modelu HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Nožová jednotka mixéru
8. Nastavení pulzace
9. Nastavení rychlosti
10. Motorová jednotka s ovládacím knoflíkem
11. Tlačítko na led
12. Skleněná nádoba mixéru (pouze u modelu HR2071)
13. Indikace hladiny
14. Víko skleněné nádoby mixéru
15. Otvor ve víku
16. Spojovací jednotka
17. Miska sekáčku (pouze u modelu HR2068)
18. Nožová jednotka sekáčku
19. Víko
20. Nádoba mlýnku (pouze u modelu HR2061/HR2067/HR2068)
21. Nožová jednotka mlýnku
22. Lisovací kužel
23. Sítko
24. Konvice na šťávu
25. Spojovací jednotka

Hrvatski

1. Filter (samo HR2068/HR2067)
2. Mjerna šalica
3. Otvor na poklopcu
4. Poklopac plastičnog vrča miješalice
5. Oznaka razine
6. Plastični vrč miješalice (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Jedinica s rezačima miješalice
8. Postavka pulsiranja
9. Postavke brzine
10. Jedinica motora s regulatorom
11. Gumb za led
12. Stakleni vrč miješalice (samo HR2071)
13. Oznaka razine
14. Poklopac staklenog vrča miješalice
15. Otvor na poklopcu
16. Jedinica za spajanje
17. Zdjela sjeckalice (samo HR2068)
18. Sjeckalica
19. Poklopac
20. Posuda mlinca (samo HR2061/HR2067/HR2068)
21. Jedinica s rezačima mlinca
22. Stožac
23. Sito
24. Vrč za sok
25. Jedinica za spajanje

Қазақша

1. Сүзгі (тек HR2068/HR2067 үлгісінде)
2. Өлшеуіш шыны аяқ
3. Қақпақтағы ауыз
4. Пластикалық блендер банкісінің қақпағы
5. Деңгей көрсеткіші
6. Пластикалық блендер ыдысы (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Блендердің пышақ бөлігі
8. Пульс бағдарламасы
9. Жылдамдық бағдарламасы
10. Бақылау түймесі бар электроқозғалтқыш блогы
11. Мұз түймесі
12. Шыны блендер ыдысы (тек HR2170 үлгісінде)
13. Деңгей көрсеткіші
14. Шыны банкісі бар блендер қақпағы
15. Қақпақтағы ауыз
16. Жалғастырғыш
17. Ұсақтағыш тостағаны (тек HR2068 үлгісінде)
18. Ұсақтағыштың пышақтары
19. Қақпақ
20. Диірмен ыдысы (тек HR2061/HR2067/HR2068 үлгісінде)
21. Ұсатқыш пышақ бөлігі
22. Конус
23. Тор
24. Шырын құмырасы
25. Жалғастырғыш

Latviešu

1. Filtrs (tikai modeļiem HR2068/HR2067)
2. Mērglāze
3. Atvere vākā
4. Blendera plastmasas krūkas vāks
5. Līmeņa indikācija
6. Blendera plastmasas krūka (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Blendera asmeņu vienība
8. Pulsācijas režīma uzstādījumi
9. Ātruma uzstādījumi
10. Motora nodalījums ar vadības pogu
11. Ledus poga
12. Blendera stikla krūka (tikai modeļiem HR2071)
13. Līmeņa indikācija
14. Blendera stikla krūkas vāks
15. Atvere vākā
16. Savienotājs
17. Smalcinātāja trauks (tikai modelim HR2068)
18. Dzirnaviņu asmeņu bloks
19. Vāks
20. Dzirnaviņu kauss (tikai modeļiem HR2061/HR2067/HR2068)
21. Dzirnaviņu asmeņu bloks
22. Konuss
23. Siets
24. Sulas krūze
25. Savienotājs

Română

1. Filtru (numai pentru HR2068/HR2067)
2. Pahar gradat
3. deschizătură în capac
4. Capac al vasului din plastic al blenderului
5. Indicator de nivel
6. Vas din plastic al blenderului (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Bloc tăietor al blenderului
8. Setare puls
9. Setări pentru viteză
10. Bloc motor cu buton de control
11. Buton pentru gheaţă
12. Vas din sticlă pentru blender (numai pentru HR2071)
13. Indicator de nivel
14. Capac al vasului din sticlă al blenderului
15. deschizătură în capac
16. Unitate de cuplare
17. Bol al tocătorului (numai pentru HR2068)
18. Bloc tăietor pentru tocat
19. Capacul
20. Bol al râşniţei (HR2061/HR2067/HR2068)
21. Bloc tăietor al râşniţei
22. Con
23. Strecurătoare
24. Cană pentru suc
25. Unitate de cuplare

Slovenščina

1. Filter (samo HR2068/HR2067)
2. Merilna posodica
3. Odprtina na pokrovu
4. Pokrov plastične posode mešalnika
5. Oznake nivoja
6. Plastična posoda mešalnika (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Rezilna enota mešalnika
8. Pulzna nastavitev
9. Nastavitve hitrosti
10. Motorna enota z regulatorjem
11. Gumb za drobljenje ledu
12. Steklena posoda mešalnika (samo HR2071)
13. Oznake nivoja
14. Pokrov steklene posode mešalnika
15. Odprtina na pokrovu
16. Nastavek
17. Posoda sekljalnika (samo HR2068)
18. Rezilna enota sekljalnika
19. Pokrov
20. Posoda mlinčka (HR2061/HR2067/HR2068)
21. Rezilna enota mlinčka
22. Stožec
23. Cedilo
24. Vrč za sok
25. Nastavek

English

1. Filter (HR2068/HR2067 only)
2. Measuring cup
3. Opening in lid
4. Lid of plastic blender jar
5. Level indication
6. Plastic blender jar (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Blender blade unit
8. Pulse setting
9. Speed settings
10. Motor unit with control knob
11. Ice button
12. Glass blender jar (HR2071 only)
13. Level indication
14. Lid of glass blender jar
15. Opening in lid
16. Coupling unit
17. Chopper bowl (HR2068 only)
18. Chopper blade unit
19. Lid
20. Mill beaker (HR2061/HR2067/HR2068)
21. Mill blade unit
22. Cone
23. Sieve
24. Juice jug
25. Coupling unit

Български

1. Филтър (само за HR2068/HR2067)
2. Мерителна чаша
3. Отвор в капака
4. Капак на пластмасовата кана на пасатора
5. Обозначение за ниво
6. Пластмасова кана на пасатора (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Режещ блок на пасатора
8. Импулсна настройка
9. Настройки за скорост
10. Задвижващ блок с регулиращ ключ
11. Бутон за лед
12. Стъклена кана на пасатора (само за HR2071)
13. Обозначение за ниво
14. Капак на стъклената кана на пасатора
15. Отвор в капака
16. Блок за присъединяване
17. Купа на кълцащата приставка (само за HR2068)
18. Режещ блок на кълцащата приставка
19. Капак
20. Кана на мелачката (HR2061/HR2067/HR2068)
21. Режещ блок на мелачката
22. Конус
23. Цедка
24. Кана за сок
25. Блок за присъединяване

Eesti

1. Filter (ainult mudelid HR2068/HR2067)
2. Mõõdunõu
3. Ava kaanes
4. Plastist kannmikseri kannu kaas
5. Taseme märgend
6. Plastist kannmikseri kann (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Kannmikseri lõiketerade moodul
8. Impulssrežiimi seade
9. Kiiruse seaded
10. Mootorisektsioon koos juhtnupuga
11. Jääpurustaja nupp
12. Klaasist kannmikseri kann (ainult mudel HR2170)
13. Taseme märgend
14. Klaasist kannmikseri kannu kaas
15. Ava kaanes
16. Liitmik
17. Hakkija kauss (ainult mudel HR2068)
18. Hakkija lõiketerade moodul
19. Kaas
20. Peenestaja kann (ainult mudelid HR2061/HR2067/HR2068)
21. Peenestaja lõiketerad
22. Koonus
23. Sõel
24. Mahlakann
25. Liitmik

Magyar

1. Szűrő (csak a HR2068/HR2067 típusnál)
2. Mérőpohár
3. Fedélnyílás
4. A műanyag turmixkehely fedele
5. Szintjelzés
6. Műanyag turmixkehely (csak HR2060/HR2061/HR2067/HR2068 típusnál)
7. Turmixkések
8. Pulzus beállítás
9. Sebesség beállítások
10. Motoregység a kezelőgombbal
11. Jégaprítás gomb
12. Üveg turmixkehely (csak a HR2071 típusnál)
13. Szintjelzés
14. Az üveg turmixkehely fedele
15. Fedélnyílás
16. Csatlakozóegység
17. Aprítóedény (csak a HR2068 típusnál)
18. Aprítókések
19. Fedél
20. Darálóedény (csak a HR2061/HR2067/HR2068 típusnál)
21. Daráló aprítókése
22. Kúp
23. Szűrő
24. Légyűjtő edény
25. Csatlakozóegység

Lietuviškai

1. Filtras (tik HR2068/HR2067)
2. Matavimo puodelis
3. Atidarymo dangtis
4. Maišytuvo plastikinio ąsočio dangtis
5. Lygio žyma
6. Plastikinis maišytuvo indas (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Maišytuvo pjaustymo įtaisas
8. Pulsinio režimo nustatymas
9. Greičio nustatymai
10. Variklio įtaisas su reguliatoriumi
11. Ledo mygtukas
12. Stiklinis maišytuvo indas (tik HR2071)
13. Lygio žyma
14. Maišytuvo stiklinio ąsočio dangtis
15. Atidarymo dangtis
16. Mova
17. Kapotuvo dubuo (tik HR2068)
18. Kapotuvo pjaustymo įtaisas
19. Dangtis
20. Smulkintuvo puodelis (HR2061/HR2067/HR2068)
21. Smulkintuvo menčių įtaisas
22. Kūgis
23. Sietelis
24. Sulčių ąsotis
25. Mova

Polski

1. Filtr (tylko modele HR2068/HR2067)
2. Kubek z miarką
3. Otwór w pokrywce
4. Pokrywka plastikowego dzbanka
5. Wskaźnik poziomu
6. Plastikowy dzbanek (modele HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Część tnąca blendera
8. Ustawienie pulsacji
9. Ustawienia szybkości
10. Część silnikowa z pokrętłem regulacyjnym
11. Przycisk „Ice" (lód)
12. Szklany dzbanek (tylko model HR2071)
13. Wskaźnik poziomu
14. Pokrywka szklanego dzbanka
15. Otwór w pokrywce
16. Element łączący
17. Pojemnik rozdrabniacza (tylko model HR2068)
18. Część tnąca rozdrabniacza
19. Pokrywka
20. Naczynie młynka (modele HR2061/HR2067/HR2068)
21. Część tnąca młynka
22. Stożek
23. Sitko
24. Dzbanek na sok
25. Element łączący

Русский

1. Фильтр (только у моделей HR2068/HR2067)
2. Мерный стакан
3. Отверстие в крышке
4. Крышка пластикового кувшина блендера
5. Индикатор уровня заполнения
6. Пластиковый кувшин блендера (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Ножевой блок блендера
8. Импульсный режим
9. Режимы скорости
10. Блок электродвигателя и переключатель режимов
11. Кнопка измельчения льда
12. Стеклянный кувшин блендера (только у модели HR2071)
13. Индикатор уровня заполнения
14. Крышка стеклянного кувшина блендера
15. Отверстие в крышке
16. Соединительное устройство
17. Чаша измельчителя (только у модели HR2068)
18. Ножевой блок измельчителя
19. Крышка
20. Стакан мельницы (только у моделей HR2061/HR2067/HR2068)
21. Ножевой блок мельницы
22. Конусная насадка
23. Фильтр
24. Емкость для сока
25. Соединительное устройство

Srpski

1. Filter (samo HR2068/HR2067)
2. Šolja za merenje
3. Otvor na poklopcu
4. Poklopac za plastičnu posudu miksera
5. Oznake nivoa
6. Plastična posuda blendera (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Jedinica miksera sa sečivima
8. Opcija pulsiranja
9. Podešavanje brzine
10. Jedinica motora sa regulatorom
11. Dugme za led
12. Staklena posuda blendera (samo HR2071)
13. Oznake nivoa
14. Poklopac za staklenu posudu miksera
15. Otvor na poklopcu
16. Jedinica za povezivanje
17. Posuda za seckanje (samo HR2068)
18. Sečivo seckalice
19. Poklopac
20. Posuda mlina (HR2061/HR2067/HR2068)
21. Sečivo mlina
22. Kupa
23. Sito
24. Bokal za sok
25. Jedinica za povezivanje

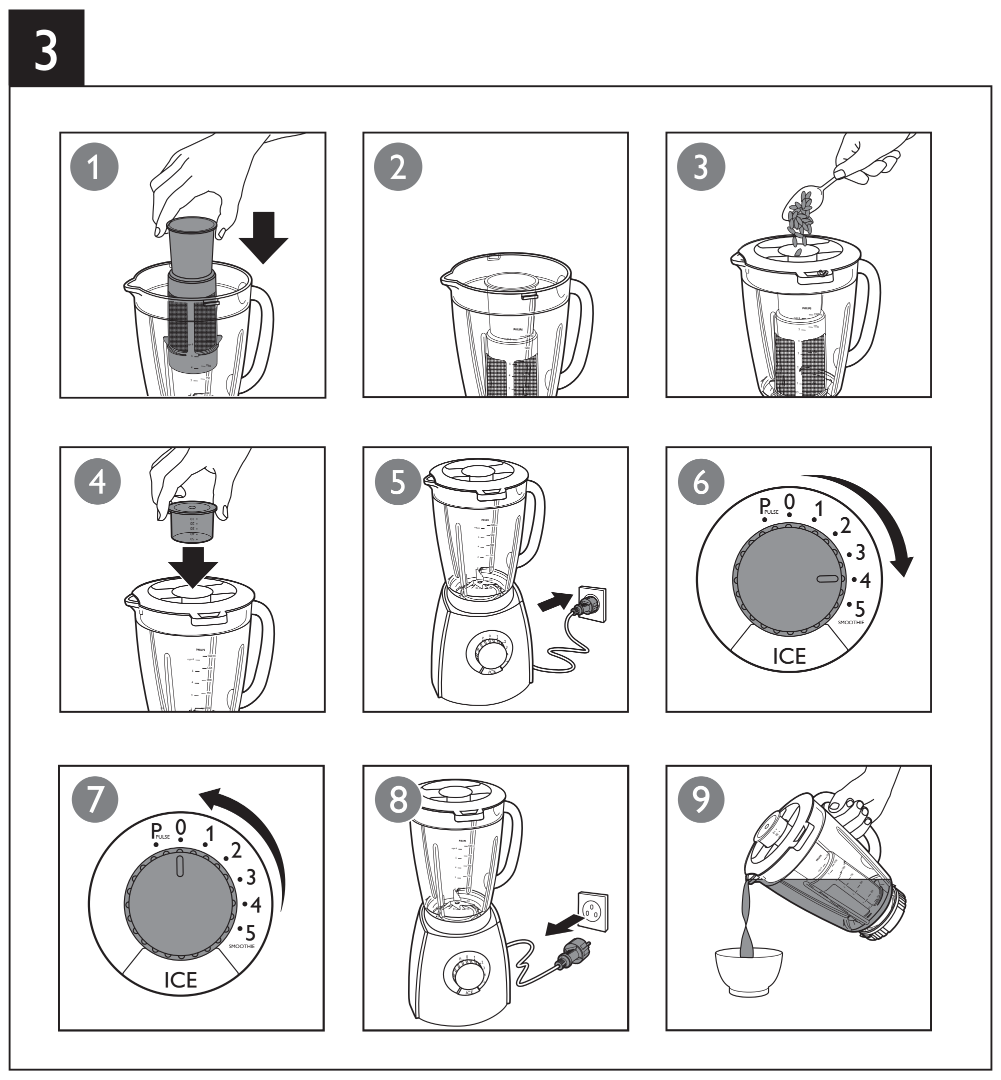
Slovensky

1. Filter (len modely HR2068/HR2067)
2. Odmerná nádoba
3. Otvor vo veku
4. Veko plastovej nádoby mixéra
5. Označenie úrovne hladiny
6. Plastová nádoba mixéra (len modely HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Nástavec s čepeľami
8. Nastavenie impulzu
9. Nastavenie rýchlosti
10. Pohonná jednotka s ovládacím regulátorom
11. Tlačidlo na drvenie ľadu
12. Sklenená nádoba mixéra (len model HR2071)
13. Označenie úrovne hladiny
14. Veko sklenenej nádoby mixéra
15. Otvor vo veku
16. Pripájacia jednotka
17. Nádoba na sekanie (len model HR2068)
18. Nástavec s čepeľami na sekanie
19. Veko
20. Nádoba mlynčeka (len modely HR2061/HR2067/HR2068)
21. Nástavec na mletie
22. Kužeľ
23. Sitko
24. Nádoba na šťavu
25. Pripájacia jednotka

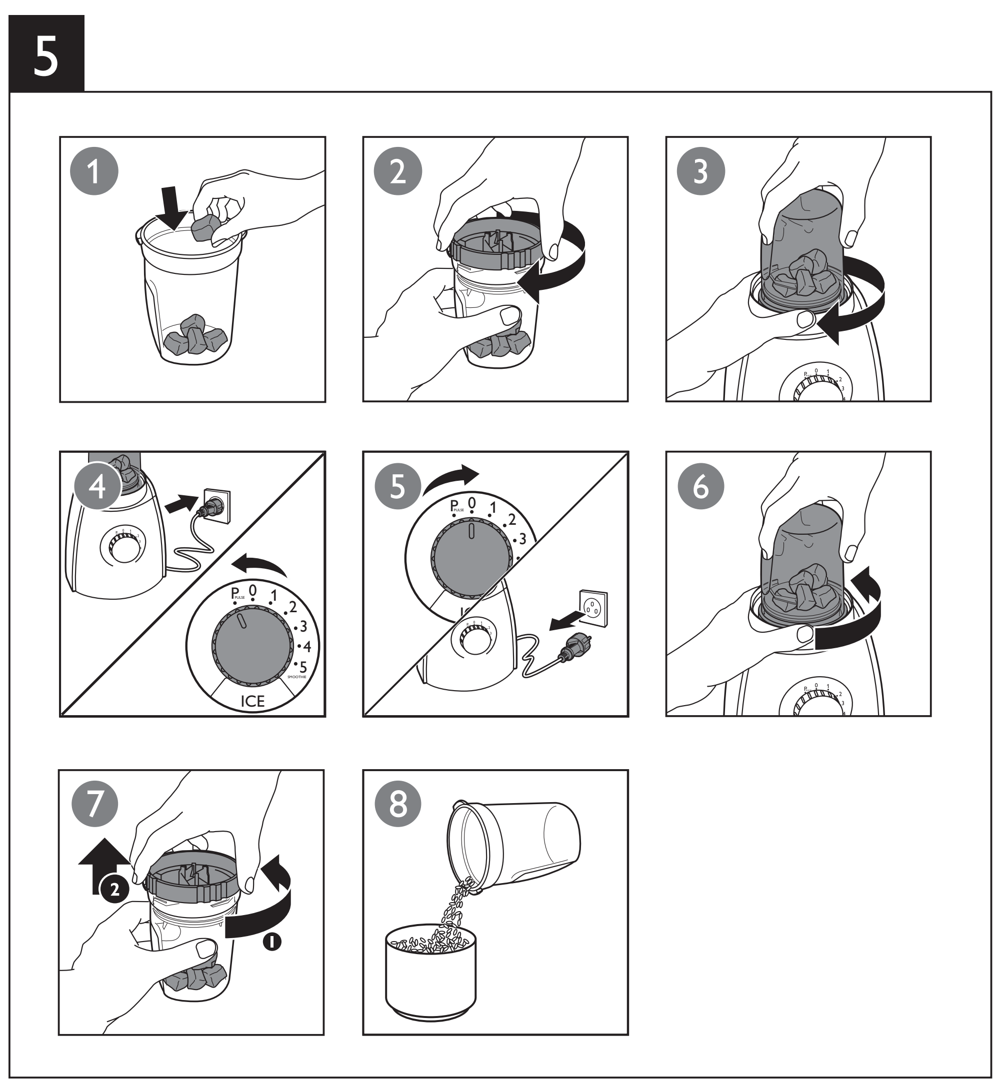
Українська

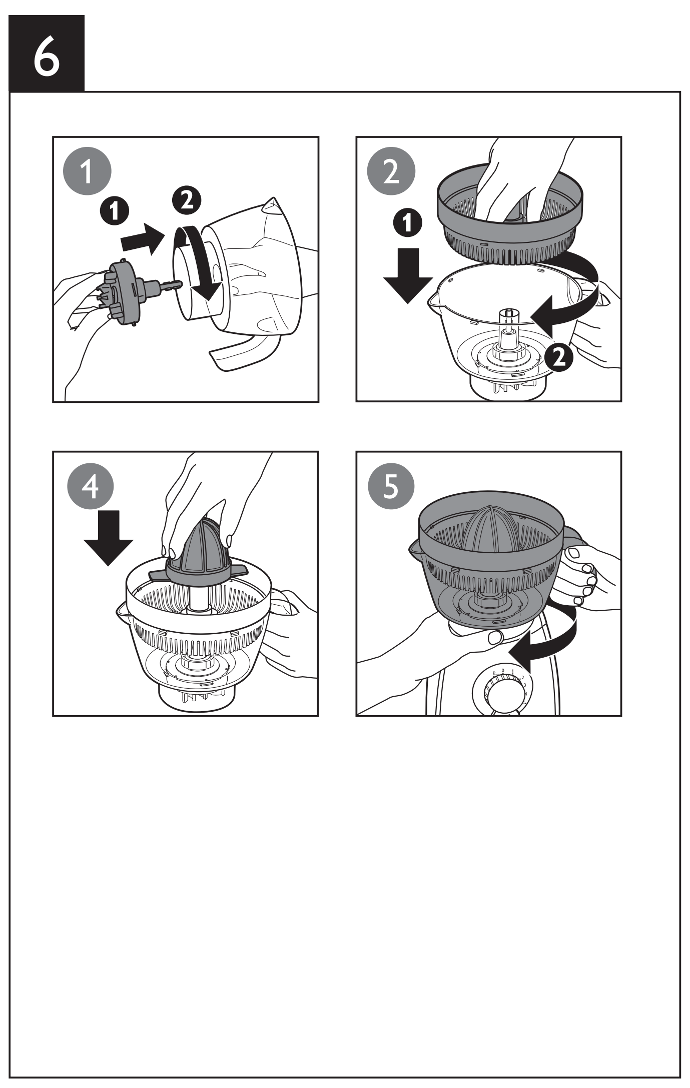
1. Фільтр (лише HR2068/HR2067)
2. Мірна чашка
3. Отвір у кришці
4. Кришка пластикового глека блендера
5. Індикація рівня наповненості
6. Пластиковий глек блендера (HR2060/HR2061/HR2067/HR2068)
7. Ріжучий блок блендера
8. Імпульсний режим
9. Налаштування швидкості
10. Блок двигуна з регулятором
11. Кнопка «Ice»
12. Скляний глек блендера (лише HR2071)
13. Індикація рівня наповненості
14. Кришка скляного глека блендера
15. Отвір у кришці
16. Блок з'єднання
17. Чаша подрібнювача (лише HR2068)
18. Ріжучий блок подрібнювача
19. Кришка
20. Чаша млинка (лише HR2061/HR2067/HR2068)
21. Ріжучий блок млинка
22. Конус
23. Сито
24. Глек для соку
25. Блок з'єднання

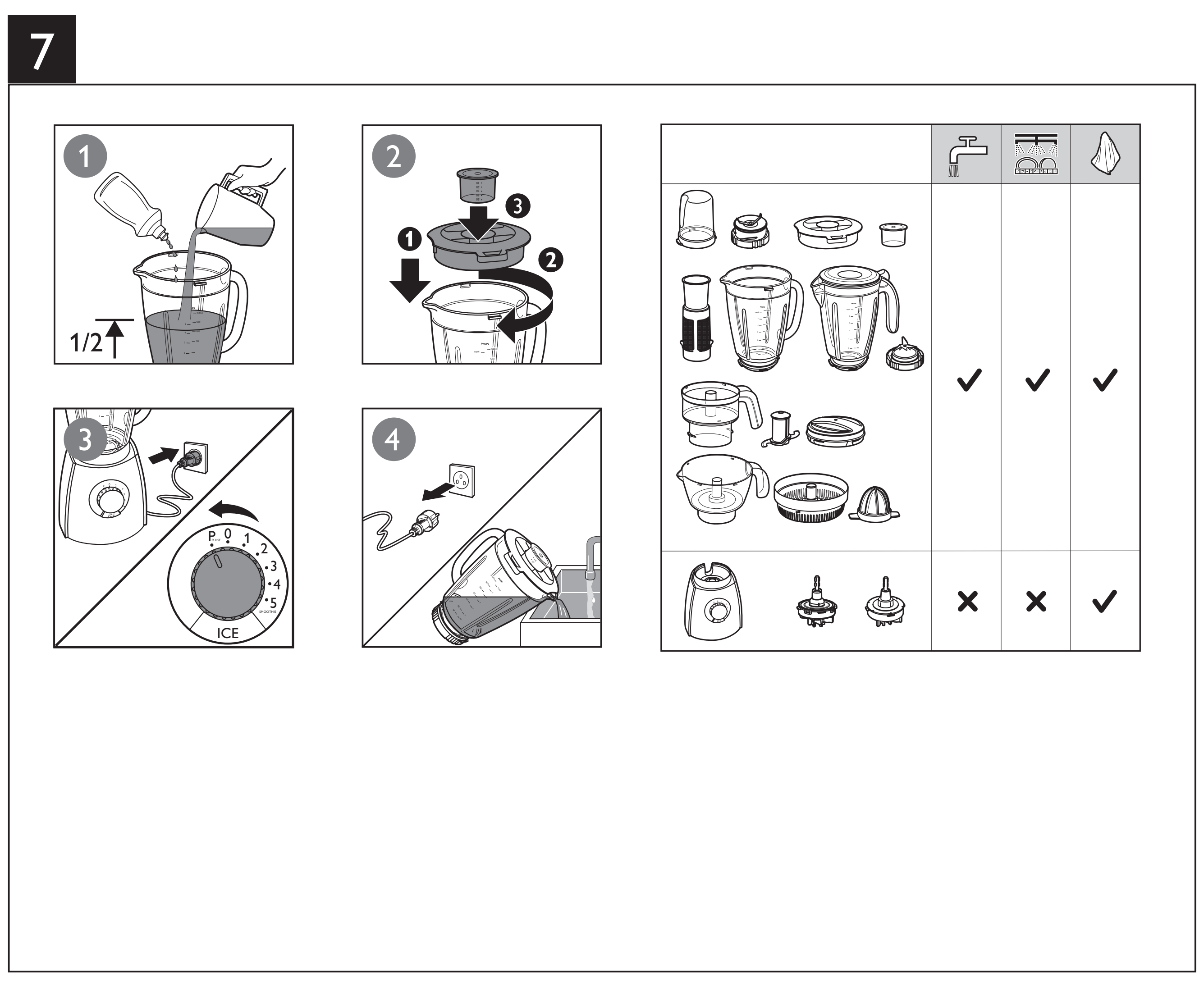












English

Before first use

Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").

Blender (Fig 2)

The blender is intended for:

- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

Tip: To process ingredients very briefly, turn the control knob to the pulse setting (**P**) several times. Never use the pulse setting longer than a few seconds at a time.

Filter (HR2067/HR2068 only) (Fig 3)

You can use the filter to obtain extra finely blended sauces, fresh fruit juices or cocktails. All pips and skins are caught in the filter.

Note

- Never fill the filter beyond its metal part.
- Do not use the filter to process hot ingredients.

Chopper (HR2068 only) (Fig 4)

You can use the chopper to chop ingredients such as onions, meat, herbs, vegetables, fruit, chocolate, firm cheese, baby food and nuts.

HR2061/HR2067/HR2071: You can order the chopper (type number HR2965) from your Philips dealer.

Note: Do not use the chopper to mix liquids. Use the blender for this purpose.

Mill (HR2061/HR2067/HR2068 only) (Fig 5)

You can use the mill to grind and chop ingredients such as peppercorns, sesame seeds, rice, wheat, coconut flesh, nuts (shelled), coffee beans, dried soy beans, dried peas, cheese, breadcrumbs, etc.

Note

- Always process cloves, star anise and aniseed together with other ingredients. If processed
- separately, these ingredients may attack the plastic materials of the appliance.
- The mill is not suitable for chopping very hard ingredients like nutmeg and ice cubes.
- Do not exceed the maximum level indicated on the mill beaker.

Citrus press (HR2061/HR2067/HR2068 only) (Fig 6)

You can use the citrus press to squeeze citrus fruits.

Note: Do not exceed the level indication on the juice jug.

Cleaning (Fig 7)

Easily cleaning the blender jar: Follow the steps: 1 2 3 4.

Note: Make sure to turn the control knob to the pulse setting (**P**) a few times.

Български

Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна (вижте раздел „Почистване").

Пасатор (Фиг. 2)

Пасаторът е предназначен за:

- Разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове.
- Разбъркване на меки продукти, като тесто за палачинки или майонеза.
- Приготвяне на пюре от сварени продукти, напр. за приготвяне на бебешки храни.

Съвет: За да обработите продуктите за съвсем кратко време, завъртете регулиращия ключ на импулсна настройка (**P**) няколко пъти. Никога не ползвайте импулсния режим в продължение на повече от няколко секунди наведнъж.

Филтър (само за HR2067/HR2068) (Фиг. 3)

Можете да използвате филтъра за приготвяне на фино разбити сосове, пресни плодови сокове или коктейли. Филтърът ще улови всички семки и люспи.

Бележка

- Никога не пълнете филтъра над металната му част.
- Не ползвайте филтъра за обработка на горещи продукти.

Кълцаща приставка (само за HR2068) (Фиг. 4)

Можете да използвате кълцащата приставка за кълцане на продукти като лук, месо, пресни подправки, зеленчуци, плодове, шоколад, твърди сирена, бебешка храна и ядки.

HR2061/HR2067/HR2071: Можете да поръчате кълцащата приставка (номер на модел HR2965) от търговец на уреди Philips.

Забележка: Не използвайте кълцащата приставка за смесване на течности. За тази цел използвайте пасатора.

Мелачка (само за HR2061/HR2067/HR2068) (Фиг. 5)

Можете да използвате мелачката за смилане и кълцане на продукти като черен пипер на зърна, сусамово семе, ориз, жито, кокосови ядки, ядки (обелени), кафе на зърна, сушени соеви зърна, сушен грах, сирене, галета и т. н.

Бележка

- Винаги обработвайте скилидките чесън, звездовидния анасон и анасоновото семе заедно с другите продукти. Ако се обработват
- отделно, тези продукти може да повредят пластмасата на уреда.
- Мелачката не е подходяща за кълцане на много твърди продукти, като индийско орехче и кубчета лед.
- Не превишавайте максималното ниво, обозначено на мерната чаша на мелачката.

Цитруспреса (само за HR2061/HR2067/HR2068) (Фиг. 6)

Можете да използвате цитрус пресата, за да изстисквате цитрусови плодове.

Забележка: Не превишавайте нивото, обозначено на каната за сок.

Почистване (Фиг. 7)

Лесно почистване на каната на пасатора: Следвайте стъпки 1, 2, 3, 4.

Забележка: Завъртете регулиращия ключ на импулсната настройка (**P**) няколко пъти.

Čeština

Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění").

Mixér (obr. 2)

Mixér je vhodný pro:

- Mixování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů či koktejlů.
- Mixování měkkých přísad, například lívancového těsta nebo majonéz.
- Šlehání vařených přísad, například k výrobě dětské stravy.

Tip: Chcete-li přísady zpracovávat jen krátce, otočte ovládací knoflík několikrát do polohy pulzace (**P**). Nikdy nepoužívejte nastavení pulzace déle než několik sekund.

Filtr (pouze u modelu HR2067/HR2068) (obr. 3)

Pokud má být výsledek mixování velmi jemný, například při přípravě omáček, čerstvých ovocných džusů nebo koktejlů, použijte filtr. Filtr zachytí všechny pecky a slupky.

Poznámka

- Filtr vždy plňte pouze do úrovně kovové části.
- Nepoužívejte filtr, pokud zpracováváte horké přísady.

Sekáček (pouze u modelu HR2068) (obr. 4)

Sekáček lze použít k sekání přísad, jako je cibule, maso, bylinky, zelenina, ovoce, čokoláda, tvrdý sýr, dětská strava a ořechy.

HR2061/HR2067/HR2071: Sekáček (typové číslo HR2965) můžete objednat u prodejce společnosti Philips.

Poznámka: Nepoužívejte sekáček k mixování tekutin. Pro tento účel použijte mixér.

Mlýnek (pouze u modelu HR2061/HR2067/HR2068) (obr. 5)

Mlýnek lze použít k mletí a drcení přísad, např. pepř, sezamová semínka, rýže, pšenice, kokosová dužina, ořechy (loupané), kávová zrnka, sušené sójové boby, sušený hrách, sýr, strouhanka apod.

Poznámka

- Hřebíček, badyán a anýz melte vždy spolu s ostatními přísadami. Pokud je
- budete zpracovávat samostatně, mohlo by dojít k poškození plastových materiálů přístroje.
- Mlýnek není vhodný pro drcení nadměrně tvrdých přísad, jako jsou například muškátové ořechy nebo kostky ledu.
- Nepřekračujte maximální hladinu, která je na nádobě mlýnku vyznačena.

Lis na citrusy (pouze u modelu HR2061/HR2067/HR2068) (obr. 6)

Lis na citrusy se používá na vymačkání šťávy z citrusových plodů.

Poznámka: Nepřekračujte označení hladiny v nádobě na šťávu.

Čištění (obr. 7)

Snadný postup čištění nádoby mixéru: postupujte dle kroků: 1 2 3 4.

Poznámka: Knoflík ovládání několikrát otočte do polohy pulzace (**P**).

Eesti

Enne esimest kasutamist

Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt ptk „Puhastamine").

Kannmikser (joonis 2)

Kannmikser on ette nähtud:

- vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, suppide, jookide ning kokteilide segamiseks;
- pehmete koostisainete segamiseks, näiteks pannkoogitaina või majoneesi valmistamiseks.
- keedetud koostisainete püreestamiseks, näiteks beebi toidu valmistamiseks.

Nõuanne: koostisainete lühiajaliseks töötlemiseks keerake juhtnupp mõned korrad impulssrežiimile (**P**). ärge kunagi kasutage impulssrežiimi pikemalt kui mõni sekund.

Filter (ainult mudelid HR2067/HR2068) (joonis 3)

Filtri abil saate valmistada eriti hästi püreestatud kastmeid, värskeid mahlu või kokteile. Filter kogub endasse kõik seemnekestad ja koored.

Märkus

- ärge kunagi täitke filtrit üle selle metallist osa taseme.
- ärge kasutage filtrit kuumade koostisainete töötlemiseks.

Hakkija (ainult mudel HR2068) (joonis 4)

Hakkijat saate kasutada selliste koostisainete, nagu sibulate, liha, maitsetaimede, köögiviljade, puuvilja, šokolaadi, kõva juustu, lastetoidu ja pähklite hakkimiseks.

Mudelid HR2061/HR2067/HR2071: hakkijat (tüübi number HR2965) saate tellida oma Philipsi edasimüüja käest.

Märkus: ärge kasutage hakkijat vedelike segamiseks. Kasutage selleks kannmikserit.

Peenestaja (ainult mudelid HR2061/HR2067/HR2068) (joonis 5)

Peenestajat saate kasutada selliste koostisainete, nagu piprakaunade, seesamiseemnete, riisi, nisu, kookose viljaliha, pähklite (kooreta), kohviubade, kuivatatud sojaubade ja herneste, juustu, leivapuru jne jahvatamiseks ja hakkimiseks.

Märkus

- Töödelge nelki, tähtaniisi ja aniisiseemneid alati koos teiste koostisainetega. Kui neid eraldi töödelda,
- võivad need koostisained seadme plastosadega reageerida.
- peenestaja ei sobi väga kõvade koostisainete, näiteks muskaatpähklite ja jää purustamiseks.
- ärge ületage peenestaja kannule märgitud maksimaaltaseme märgendit.

Tsitrusepress (ainult mudel HR2061/HR2067/HR2068) (joonis 6)

Tsitrusepressi saate kasutada tsitrusviljade pressimiseks.

Märkus: ärge ületage mahlanõule märgitud taset.

Puhastamine (joonis 7)

Kannmikseri kannu hõlbus puhastamine: järgige neid samme: 1, 2, 3, 4.

Märkus: hoolitsege selle eest, et keerate juhtnupu (**P**) paaril korral impulssrežiimile.

Hrvatski

Prije prvog korištenja

Prije prvog korištenja aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte poglavlje "Čišćenje").

Miješalica (slika 2)

Miješalica je namijenjena:

- Miješanju tekućina, primjerice mliječnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, juha, miješanih pića, frapea.
- Miješanju mekih sastojaka, primjerice tijesta za palačinke ili majoneze.
- Miješanju kuhanih sastojaka, primjerice za dječju hranu.

Savjet: za kratku obradu sastojaka nekoliko puta okrenite regulator na postavku pulsiranja (**P**). Postavku pulsiranja nikada ne koristite duže od nekoliko sekundi odjednom.

Filter (samo HR2067/HR2068) (slika 3)

Za izuzetno fino miješanje umaka, svježih voćnih sokova ili koktela možete koristiti filter. Sve koštice i kožice ostaju u filteru.

Napomena

- Nikada ne punite filter iznad metalnog dijela.
- Ne koristite filter za obradu vrućih sastojaka.

Sjeckalica (samo HR2068) (slika 4)

Sjeckalicu možete koristiti za sjeckanje sastojaka kao što su luk, meso, bilje, povrće, voće, čokolada, tvrdi sir, hrana za bebe i orašasti plodovi.

HR2061/HR2067/HR2071: sjeckalicu možete naručiti (broj HR2965) kod lokalnog prodavača proizvoda tvrtke Philips.

Napomena: Sjeckalicu nemojte koristiti za miješanje tekućina. U tu svrhu koristite miješalicu.

Mlinac (samo HR2061/HR2067/HR2068) (slika 5)

Mlinac možete koristiti za mljevenje i sjeckanje sastojaka kao što su papar u zrnu, sjemenke sezama, riža, pšenica, kokos, orasi (očišćeni), zrna kave, suha soja, suhi grašak, sir, mrvice kruha itd.

Napomena

- Klinčiće, anis i sjemenke anisa uvijek obrađujte zajedno s drugim sastojcima. Ako se obrađuju
- zasebno, ti sastojci mogu nagristi plastične dijelove aparata.
- Mlinac nije pogodan za sjeckanje vrlo tvrdih sastojaka poput muškatnih oraščića ili kocki leda.
- Nemojte premašiti maksimalnu razinu označenu na posudi mlinca.

Cjediljka za agrume (samo HR2061/HR2067/HR2068) (slika 6)

Cjediljku za agrume možete koristiti za cijeđenje agruma.

Napomena: nemojte premašiti oznaku razine na posudi za sok.

Čišćenje (slika 7)

Jednostavno čišćenje vrča miješalice: slijedite korake: 1 2 3 4.

Napomena: svakako regulator okrenite na postavku pulsiranja (**P**) nekoliko puta.

Magyar

Teendők az első használat előtt

Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek közvetlenül érintkeznek étellel (lásd a „Tisztítás" c. részt).

Turmixgép (2. ábra)

A turmixgép felhasználási területei:

- Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levesek, italkeverékek, koktélok mixelésére.
- Puha alapanyagok, pl. palacsintatészta vagy majonéz keverésére.
- Főtt alapanyagok, pl. bébiételek pépesítésére.

Tipp: Ha az alapanyagokat nagyon rövid ideig kívánja turmixolni, fordítsa a kezelőgombot többször pulzus (**P**) fokozatba. A pulzusállásban ne használja a készüléket egyszerre pár másodpercnél tovább.

Szűrő (csak a HR2067/HR2068 típusnál) (3. ábra)

A szűrőt elsősorban finomra kevert mártások, friss gyümölcslevek vagy koktélok készítéséhez használhatja. Az összes mag és héj a szűrőben marad.

Megjegyzés

- Ne töltse a szűrőt a fém rész fölé.
- Ne használja a szűrőt forró alapanyagok turmixolásánál.

Aprító (csak a HR2068 típusnál) (4. ábra)

Az aprító például hagyma, hús, fűszerek, zöldségek, gyümölcsök, csokoládé, kemény sajt, bébiétel és csonthéjasok darabolására alkalmas.

HR2061/HR2067/HR2071: Az aprítót (típusszám: HR2965) megrendelheti Philips forgalmazójától.

Megjegyzés: Ne használja az aprítót folyadékok keverésére. Erre a célra használja a turmixkelyhet.

Daráló (csak a HR2061/HR2067/HR2068 típusnál) (5. ábra)

A daráló például szemes bors, szezámmag, rizs, búza, kókuszdió húsa, dió (héj nélkül), kávébab, szárított szójabab, szárított borsó, sajt, kenyérmorzsa stb. őrlésére és darabolására használatos.

Megjegyzés

- A szegfűszeget, ánizst és csillagánizst mindig más alapanyagokkal együtt aprítsa. Önmagukban őrölve
- ezek kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben.
- A daráló nem alkalmas nagyon kemény alapanyagok darabolására (pl. szerecsendió és jégkocka).
- Ne lépje túl a darálóedényen feltüntetett legnagyobb szintet.

Citrusprés (csak a HR2061/HR2067/HR2068 típusnál) (6. ábra)

A citrusprés segítségével friss gyümölcslevet facsarhat.

Megjegyzés: Ne lépje túl a légyűjtőn feltüntetett szintet.

Tisztítás (7. ábra)

A turmixkehely tisztítása egyszerű: Kövesse az alábbi lépéseket: 1 2 3 4.

Megjegyzés: Fordítsa a kezelőgombot többször pulzus (**P**) fokozatba.

Қазақша

Алғаш қолданар алдында

Құрылғыны алғаш қолданар алдында, тамақпен байланысқа түсетін бөлшектерін жақсылап тазалаңыз («Тазалау» тарауын қараңыз).

Блендер (2-сурет)

Блендер функциялары:

- сүт өнімдері, соустар, жеміс-жидек шырындары, сорпа, сусындар, коктейльдер, шейктер сияқты сұйықтықтарды шайқау;
- жұмсақ азық түрлерін (мысалы, құймаққа арналған сұйық қамыр немесе майонез) араластыру;
- пісірілген азықтан езбе (мысалы, балалардың тамағы үшін) жасау.

Кеңес: азық-түліктерді өте аз уақыт өңдеу үшін басқару тұтқасын пульс параметріне (**P**) қарай бірнеше рет бұраңыз. Пульс бағдарламасын тоқтаусыз бірнеше секундтан көп қолдануға болмайды.

Сүзгі (тек HR2067/HR2068 үлгісінде) (3-сурет)

Сүзгіні өте ұсақтап араластырылған тұздықтар, таза жеміс шырындарын немесе коктейльдер жасау үшін қолдануға болады. Барлық сүйектер мен қабықтар сүзгіде ұсталып қалады.

Ескертпе

- Ешқашан сүзгіні темір бөлігінен артық етіп толтырмаңыз.
- Сүзгіні ыстық ингредиенттерді шайқауға қолдануға болмайды.

Ұсақтағыш (тек HR2068 үлгісінде) (4-сурет)

Турағышты пияз, ет, шөп, көкөніс, жеміс, шоколад, қатты ірімшік, сәби тамағы және жаңғақтар сияқты азық-түліктерді ұсақтау үшін қолдануға болады.

HR2170/HR2161/HR2160: ұсақтағышқа (түр нөмірі — HR2965) Philips дилерінің арқылы тапсырыс беруге болады.

Ескертпе: турағышты сұйықтықтарды араластыру үшін қолданбаңыз. Ол үшін блендерді қолданыңыз.

Диірмен (тек HR2061/HR2067/HR2068 үлгісінде) (5-сурет)

Бұрыш дәндері, күнжіт тұқымдары, күріш, астық түйірі кокос жұмсағы, жаңғақтар (қабығымен), кофе дәндері, кепкен соя бұршақтары, кепкен бұршақтар, ірімшік, нан қиқымдары, т.б. сияқты азық-түліктерді майдалау және ұсақтау үшін диірменді пайдалануға болады.

Ескертпе

- Қалампыр, жұлдызды бәден және бәден дәндерін әрдайым басқа азық-түліктермен бірге өңдеңіз. Бөлек
- өңдесе, бұлар құрылғының пластмасса материалдарына зақым келтіруі мүмкін.
- Ұсатқыш өте қатты ингредиенттер үшін жарамайды, мысалы мускатты жаңғақ немесе мұз кесектері.
- Ұсатқыш ыдысында көрсетілген максимум деңгейінен аспаңыз.

Цитрус сыққыш (тек HR2061/HR2067/HR2068 үлгісінде) (6-сурет)

Цитрус сыққышты цитрус жемістерін сығу үшін пайдалануға болады.

ЕСКЕРТПЕ: Шырын құмырасындағы көрсеткіш деңгейінен аспаңыз.

Тазалау (7-сурет)

Блендер ыдысын оңай тазалау: мына қадамдарды орындаңыз: 1 2 3 4.

Ескертпе: басқару тұтқасын міндетті түрде пульс параметріне (**P**) бірнеше рет бұраңыз.

Lietuviškai

Prieš naudojant pirmą kartą

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. skyrių „Valymas").

Maišytuvas (2 pav.)

Maišytuvas skirtas:

- Skysčiams, pvz., pieno produktams, padažams, vaisių sultims, sriuboms, gėrimų mišiniams ir kokteiliams, maišyti.
- Minkštiems produktams, pvz., blynų tešlai ar majonezui, maišyti.
- Virtiems produktams, pvz., kūdikių maistui, trinti.

Patarimas: norėdami apdoroti produktus labai trumpai, kelis kartus pasukite valdymo rankenėlę į pulsinį režimą (**P**). Pulsinio režimo nenaudokite ilgiau nei kelias sekundes be sustojimo.

Filtras (tik HR2067/HR2068) (3 pav.)

Padažus, šviežias vaisių sultis ar kokteilius išmaišysite ypač gerai, jei naudosite filtrą. Jis sulaikys visas sėklas ir luobeles.

Pastaba

- Nepildykite filtro virš metalinės dalies.
- Nenaudokite filtro apdorodami karštus produktus.

Kapotuvas (tik HR2068) (4 pav.)

Galite naudoti kapotuvą įvairiems produktams, pvz., svogūnams, mėsai, žalumynams, vaisiams, šokoladui, kietam sūriui, kūdikių maistui ir riešutams, kapoti.

HR2061/HR2067/HR2071: galite užsakyti kapotuvą (modelio numeris HR2965) iš „Philips" prekybos atstovo.

Pastaba: nenaudokite kapotuvo skysčiams maišyti. Tam naudokite maišytuvą.

Smulkintuvas (tik HR2061/HR2067/HR2068) (5 pav.)

Smulkintuvą galima naudoti įvairiems produktams, pvz., pipirų grūdeliams, sezamo sėkloms, ryžiams, kviečiams, kokoso drožlėms, riešutams (išlukštentiems), kavos pupelėms, džiovintoms sojos pupelėms, džiovintoms pupoms, sūriui, duonos trupiniams ir pan., malti ir smulkinti.

Pastaba

- Gvazdikėlius, žvaigždanyžius ir anyžių sėklas visada apdorokite kartu su kitais produktais. Jei apdorosite
- atskirai, šie produktai gali pažeisti plastikines prietaiso dalis.
- Smulkintuvas nėra skirtas labai kietiems produktams, pvz., muskato riešutams ir ledo kubeliams, apdoroti.
- Nedėkite produktų virš didžiausios smulkintuvo puodelyje nurodytos žymos.

Citrusinių vaisių sulčiaspaudė (tik HR2061/HR2067/HR2068) (6 pav.)

Citrusinių vaisių sulčiaspaudę galite naudoti citrusinių vaisių sultims spausti.

Pastaba: neviršykite sulčių inde pažymėtos lygio žymos.

Valymas (7 pav.)

Paprastas maišytuvo indo valymas: atlikite 1 2 3 4 veiksmus.

Pastaba: nepamirškite kelis kartus pasukite valdymo rankenėlės į pulsinį režimą (**P**).

Latviešu

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes pilnībā notīriet detaļas, kas nonāks saskarē ar produktiem (skatiet nodaļu "Tīrīšana").

Blenderis (2. att.)

Blenderis ir paredzēts:

- Šķidrumu, piem., piena produktu, mērču, augļu sulu, zupu, kokteiļu, jauktu dzērienu jaukšanai.
- Viskozu sastāvdaļu, piemēram, pankūku mīklas vai majonēzes, jaukšanai.
- Termiski apstrādātu produktu, piemēram, bērnu biezeņu pagatavošanai.

Padoms: ja vēlaties apstrādāt produktus tikai nedaudz, pagrieziet vadības pogu vairākas reizes uz pulsa režīmu (**P**). Nekad neizmantojiet pulsa režīmu ilgāk par vairākām sekundēm vienā reizē.

Filtrs (tikai modeļiem HR2067/HR2068) (3. att.)

Izmantojot filtru, varat ļoti labi sakult mērces, svaigi spiestas augļu sulas vai kokteiļus. Visi kauliņi un mizas paliks filtrā.

Piezīme

- Nekad nepiepildiet filtru ārpus tā metāla daļas.
- Neizmantojiet filtru, lai pārstrādātu karstus produktus.

Smalcinātājs (tikai modelim HR2068) (4. att.)

Izmantojiet smalcinātāju, lai smalcinātu tādus produktus kā sīpolus, gaļu, garšaugus, dārzeņus, augļus, šokolādi, cieto sieru, bērnu ēdienu un riekstus.

HR2061/HR2067/HR2071: smalcinātāju (modeļa numurs HR2965) varat pasūtīt pie Philips izplatītāja.

Piezīme: nelietojiet smalcinātāju šķidrumu maisīšanai. Šim nolūkam lietojiet blenderi.

Dzirnaviņas (tikai modeļiem HR2061/HR2067/HR2068) (5. att.)

Izmantojot dzirnaviņas, varat malt un smalcināt tādus produktus kā piparus, sezama sēklas, rīsus, kviešus, kokosriekstu mīkstumu, riekstus (izlobītus), kafijas pupiņas, kaltētas sojas pupiņas, kaltētus zirņus, sieru, rīvmaizi u.c.

Piezīme

- Vienmēr pārstrādājiet ķiploku daiviņas, anīsu un anīsa sēklas kopā ar citiem produktiem. Apstrādājot
- atsevišķi, tās var bojāt ierīces plastmasas detaļas.
- Dzirnaviņas nav piemērotas ļoti cietu produktu, piemēram, muskatriekstu un ledus gabaliņu smalcināšanai.
- Nepārsniedziet uz dzirnaviņu mērglāzes norādīto maksimālo līmeni.

Citrusaugļu spiede (tikai modeļiem HR2061/HR2067/HR2068) (6. att.)

Varat izmantot citrusaugļu sulu spiedi, lai izspiestu sulu no citrusaugļiem.

Piezīme: nepārsniedziet uz sulas krūzes norādīto līmeni.

Tīrīšana (7. att.)

Vienkārša blendera krūkas tīrīšana: izpildiet darbības: 1 2 3 4.

Piezīme: dažas reizes pagrieziet vadības pogu pulsācijas režīmā (**P**).

Polski

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenie").

Blender (rys. 2)

Blender jest przeznaczony do:

- Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków.
- Mieszania miękkich składników, np. składników na ciasto na naleśniki lub majonez.
- Ucierania gotowanych składników, np. do jedzenia dla niemowląt.

Wskazówka: Aby bardzo krótko miksować składniki, kilka razy obróć pokrętło regulacyjne na ustawienie pulsacji (**P**). Nigdy nie używaj ustawienia pulsacji dłużej niż przez kilka sekund.

Filtr (tylko modele HR2067/HR2068) (rys. 3)

Filtra można używać, aby uzyskać dobrze zmiksowane sosy, soki ze świeżych owoców i koktajle. Filtr wychwytuje pestki i skórki.

Uwaga

- Nie należy napełniać filtra powyżej metalowej części.
- Nie należy używać filtra do miksowania gorących składników.

Rozdrabniacz (tylko model HR2068) (rys. 4)

Rozdrabniacz służy do siekania takich składników, jak cebula, mięso, zioła, warzywa, owoce, czekolada, twardy ser, potrawy dla niemowląt, orzechy itp.

Modele HR2061/HR2067/HR2071: Rozdrabniacz (numer produktu: HR2965) można zamówić u sprzedawcy produktów firmy Philips.

Uwaga:Nie używaj rozdrabniacza do mieszania płynów. W tym celu używaj blendera.

Młynek (tylko modele HR2061/HR2067/HR2068) (rys. 5)

Młynek służy do mielenia i rozdrabniania składników, takich jak pieprz, ziarna sezamowe, ryż, pszenica, miąższ kokosa, orzechy (łuskane), ziarna kawy, suszone ziarna soi, suszony groszek, ser, bułka tarta itp.

Uwaga

- Goździki, anyż gwiazdkowaty i nasiona anyżu należy zawsze mielić z innymi produktami. Jeśli są one mielone
- oddzielnie, mogą uszkodzić plastikowe ścianki urządzenia.
- Młynek nie jest przystosowany do rozdrabniania bardzo twardych składników, takich jak gałka muszkatołowa lub kostki lodu.
- Nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na naczyniu młynka.

Wyciskarka do cytrusów (tylko modele HR2061/HR2067/HR2068) (rys. 6)

Skorzystaj z wyciskarki do cytrusów, aby wycisnąć sok z owoców cytrusowych.

Uwaga: Nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na dzbanku na sok.

Czyszczenie (rys. 7)

Łatwe czyszczenie dzbanka blendera: wykonaj czynności 1 2 3 4.

Uwaga: Kilka razy obróć pokrętło regulacyjne na ustawienie pulsacji (**P**).

Română

Înainte de prima utilizare

Curăţaţi bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (consultaţi capitolul „Curăţarea").

Blender (Fig. 2)

Blenderul este proiectat pentru:

- Amestecarea lichidelor, de exemplu lactate, sosuri, sucuri de fructe, supe, cocktailuri, shake-uri.
- Amestecarea ingredientelor moi, de exemplu aluat de prăjituri sau maioneză.
- Pasarea ingredientelor pentru gătit, de exemplu prepararea mâncării pentru copii mici.

Sugestie: Pentru a procesa ingredientele foarte scurt, rotiţi butonul de comandă la setarea impuls (**P**) de mai multe ori. Nu utilizaţi niciodată setarea impuls mai mult de câteva secunde.

Filtru (numai HR2067/HR2068) (Fig. 3)

Puteţi utiliza filtrul pentru a obţine sosuri foarte fine, sucuri de fructe proaspete sau cocktailuri. Toţi sâmburii şi pieliţele sunt oprite în filtru.

Notă

- Nu umpleţi niciodată filtrul mai sus de partea sa metalică.
- Nu utilizaţi filtrul pentru a prepara ingrediente fierbinţi.

Tocător (numai HR2068) (Fig. 4)

Puteţi utiliza tocătorul pentru a toca ingrediente precum ceapă, carne, plante, legume, fructe, ciocolată, brânză tare, hrană pentru bebeluşi şi nuci.

HR2061/HR2067/HR2071: Puteţi comanda tocătorul (număr model HR2965) de la distribuitorul dvs. Philips.

Notă: Nu utilizaţi tocătorul pentru a amesteca lichide. Utilizaţi blenderul în acest scop.

Râşniţă (numai pentru HR2061/HR2067/HR2068) (Fig. 5)

Puteţi utiliza râşniţa pentru a măcina şi a tăia ingrediente precum boabe de piper, seminţe de susan, orez, grâu, miez de nucă de cocos, nuci (decojite), boabe de cafea, boabe de soia uscate, mazăre deshidratată, brânză, pesmet etc.

Notă

- Procesaţi întotdeauna cuişoarele, anasonul-stea şi anasonul obişnuit împreună cu alte ingrediente. Dacă sunt procesate
- separat, aceste ingrediente pot ataca materialele plastice ale aparatului.
- Râşniţa nu este potrivită pentru măcinarea ingredientelor foarte tari precum nucşoara şi cuburile de gheaţă.
- Nu depăşiţi nivelul maxim indicat pe bolul de măcinare.

Presă pentru citrice (numai pentru HR2061/HR2067/HR2068) (Fig. 6)

Pentru a stoarce citricele puteţi utiliza presa pentru citrice.

Notă: Nu depăşiţi indicatorul de nivel de pe vasul pentru suc.

Curăţare (Fig. 7)

Curăţarea uşoară a vasului blenderului: urmaţi paşii: 1 2 3 4.

Notă: Asiguraţi-vă că răsuciţi butonul de control la setarea impuls (**P**) de câteva ori.

Русский

Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами (см. раздел «Очистка»).

Блендер (рис. 2)

Блендер предназначен для:

- Перемешивания жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли.
- Перемешивания мягких продуктов, таких как жидкое тесто или майонез.
- Приготовления пюре из отварных продуктов, например, приготовления детского питания.

Совет. Для быстрой обработки ингредиентов несколько раз включите импульсный режим (**P**) с помощь переключателя. Не включайте этот режим более чем на несколько секунд.

Фильтр (только у моделей HR2067/HR2068) (рис. 3)

Фильтр можно использовать для приготовления соусов однородной консистенции, свежих фруктовых соков или коктейлей. Все зерна и кусочки кожуры останутся в фильтре.

Примечание

- Не заполняйте фильтр выше металлической части.
- Не используйте фильтр для приготовления горячих продуктов.

Измельчитель (только у модели HR2068) (рис. 4)

Измельчитель можно использовать для нарезки лука, мяса, зелени, овощей, фруктов, шоколада, твердых сортов сыра, орехов и приготовления детского питания.

Модели HR2061/HR2067/HR2071: измельчитель (номер по каталогу HR2965) можно заказать в торговой организации Philips.

Примечание. Не используйте измельчитель для смешивания жидкостей. Для этой цели используйте блендер.

Мельница (только у моделей HR2061/HR2067/HR2068) (рис. 5)

Мельницу можно использовать для измельчения таких ингредиентов, как перец в горошках, семена кунжута, рис, пшеница, кокосовая мякоть, орехи (очищенные), кофейные зерна, сухие соевые бобы, сушеный горох, сыр, панировочные сухари и пр.

Примечание

- Всегда измельчайте гвоздику, бадьян и анисовое семя вместе с другими ингредиентами. Если эти ингредиенты измельчать
- отдельно, они могут повредить пластиковые детали прибора.
- Мельница не предназначена для перемалывания слишком твердых ингредиентов, таких как мускатный орех или кубики льда.
- Не заполняйте стакан мельницы выше максимальной отметки.

Соковыжималка для цитрусовых (только у моделей HR2061/HR2067/HR2068) (рис. 6)

Цитрус-пресс можно использовать для приготовления сока из цитрусовых фруктов.

Примечание. Не заполняйте емкость для сока выше максимальной отметки.

Очистка (рис. 7)

Простая очистка кувшина блендера: следуйте шагам 1 2 3 4.

Примечание. Не забудьте несколько раз включить импульсный режим (**P**) с помощью переключателя.

Slovensky

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky diely, ktoré prídu do styku s potravinami (pozrite si kapitolu „Čistenie").

Mixér (Obr. 2)

Mixér je určený na:

- Mixovanie tekutín, napr. mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných džúsov, polievok, miešaných nápojov a shakeov.
- Mixovanie jemných surovín, napr. palacinkové cesto alebo majonéza.
- Prípravu pyré z varených prísad, napr. na prípravu detskej stravy.

Tip: Ak chcete veľmi rýchlo spracovať prísady, viackrát otočte ovládací regulátor na nastavenie impulzu (**P**). Nastavenie impulz smiete naraz použiť len na pár sekúnd.

Filter (len modely HR2067/HR2068) (Obr. 3)

Filter môžete používať na prípravu veľmi jemných omáčok, štiav z čerstvého ovocia alebo kokteilov. Filter zachytí všetky jadierka a šupky.

Poznámka

- Filter nikdy nenapĺňajte nad úroveň jeho kovovej časti.
- Filter nepoužívajte na spracovanie horúcich surovín.

Nástavec na sekanie (len model HR2068) (Obr. 4)

Nástavec na sekanie môžete použiť na sekanie surovín, ako sú napr. cibuľa, mäso, bylinky, zelenina, čokoláda, tvrdý syr, detská výživa a orechy.

Pri modeloch HR2061/HR2067/HR2071 si môžete od svojho predajcu výrobkov Philips objednať nástavec na sekanie (číslo modelu HR2965).

Poznámka: Nástavec na sekanie nepoužívajte na miešanie tekutín. Na tento účel používajte mixér.

Mlynček (len modely HR2061/HR2067/HR2068) (Obr. 5)

Mlynček môžete použiť na mletie a sekanie surovín, ako napríklad celého korenia, sezamových semiačok, ryže, pšenice, kokosovej dužiny, orechov (lúpaných), kávových zŕn, sušených sójových bôbov, sušeného hrášku, syra, strúhanky atď.

Poznámka

- Klinčeky, badyán a aníz vždy spracúvajte spolu s inými surovinami. Ak by ste ich spracúvali
- samostatne, tieto prísady môžu svojím agresívnym zložením poškodiť plastový materiál, z ktorého je spotrebič vyrobený.
- Mlynček nie je vhodný na sekanie veľmi tvrdých surovín, ako napríklad muškátového orechu a kociek ľadu.
- Nádobu naplňte len po značku maximálnej úrovne hladiny.

Lis na citrusové plody (len modely HR2061/HR2067/HR2068) (Obr. 6)

Lis na citrusové plody môžete používať na odšťavovanie citrusových plodov.

Poznámka: Neprekračujte indikátor hladiny na nádobe na šťavu.

Čistenie (Obr. 7)

Jednoduché čistenie nádoby mixéra: postupujte podľa krokov 1 2 3 4.

Poznámka: Nezabudnite niekoľkokrát otočiť ovládacím regulátorom na nastavenie impulzu (**P**).

Slovenščina

Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele aparata, ki bodo prišli v stik s hrano (oglejte si poglavje »Čiščenje«).

Mešalnik (slika 2)

Mešalnik je namenjen za:

- Mešanje tekočin, npr. mlečnih izdelkov, omak, sadnih sokov, mešanih in osvežilnih napitkov.
- Mešanje mehkih sestavin, npr. osnove za palačinke ali majoneze.
- Pasiranje kuhanih sestavin, npr. za otroško hrano.

Namig: če sestavine želite obdelati zelo hitro, regulator večkrat obrnite na pulzno nastavitev (**P**). Pulzne nastavitve ne uporabljajte dlje kot nekaj sekund.

Filter (samo HR2067/HR2068) (slika 3)

S filtrom lahko pripravite še posebej fino zmešane omake, sveže sadne sokove ali koktajle. Vse koščice in lupine bodo ostale v filtru.

Opomba

- Filtra ne napolnite čez njegov kovinski del.
- Pri obdelovanju vročih sestavin ne uporabljajte filtra.

Sekljalnik (samo HR2068) (slika 4)

S sekljalnikom lahko sekljate sestavine, kot so čebula, meso, zelišča, zelenjava, sadje, čokolada, trdi sir, otroška hrana in orehi.

HR2061/HR2067/HR2071: sekljalnik (oznaka HR2965) lahko naročite pri prodajalcu izdelkov Philips.

Opomba: sekljalnika ne uporabljajte za mešanje tekočin. Za to uporabljajte mešalnik.

Mlinček (samo HR2061/HR2067/HR2068) (slika 5)

Z mlinčkom lahko drobite in sekljate sestavine, kot so poprova zrna, sezamova semena, riž, pšenica, kokosovo meso, orehi (oluščeni), kavna zrna, posušena sojina zrna, grah, sir, kruhove drobtine itd.

Opomba

- Klinčke in janež obdelujte skupaj z ostalimi sestavinami. Če jih obdelujete posebej,
- lahko te sestavine poškodujejo plastične dele aparata.
- Mlinček ni primeren za sekljanje zelo trdih sestavin, kot so muškatov orešek in ledene kocke.
- Ne prekoračite najvišjega nivoja, označenega na posodi mlinčka.

Ožemalnik citrusov (samo HR2061/HR2067/HR2068) (slika 6)

Z ožemalnikom citrusov lahko stiskate citruse.

Opomba: ne prekoračite oznake nivoja na vrču za sok.

Čiščenje (slika 7)

Enostavno čiščenje posode mešalnika: sledite korakom: 1 2 3 4.

Opomba: regulator nekajkrat obrnite na pulzno nastavitev (**P**).

Srpski

Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe aparata temeljito očistite delove koji će doći u dodir sa hranom (pogledajte poglavlje „Čišćenje").

Blender (slika 2)

Blender je namenjen za:

- Pravljenje tečnih namirnica, kao što su mlečni proizvodi, voćni sokovi, supe, kokteli, šejkovi.
- Mućenje mekih sastojaka, kao što su testo za palačinke ili majonez.
- Pravljenje pirea od kuvanih sastojaka, na primer priprema hrane za bebe.

Savet: ako želite veoma kratkotrajnu obradu sastojaka, nekoliko puta okrenite regulator na opciju pulsiranja (**P**). Opciju pulsiranja koristite maksimalno par sekunda.

Filter (samo HR2067/HR2068) (slika 3)

Filter možete da koristite radi dobijanja ekstra fino umućenih sosova, svežih voćnih sokova ili koktela. Sve koštice i kožice ostaće na filteru.

Napomena

- Filter nikada ne punite preko metalnog dela.
- Filter ne koristite da biste preradili vrele sastojke.

Seckalica (samo HR2068) (slika 4)

Seckalicu možete da koristite za seckanje sastojaka kao što su crni luk, meso, biljke, povrće, voće, čokolada, tvrdi sir, hrana za bebe i koštunjavi plodovi.

HR2061/HR2067/HR2071: seckalicu možete da naručite (broj modela HR2965) od distributera Philips proizvoda.

Napomena: Nemojte da koristite seckalicu za mešanje tečnosti. U tu svrhu koristite blender.

Mlin (samo HR2061/HR2067/HR2068) (slika 5)

Mlin možete da koristite za mlevenje i seckanje sastojaka kao što su biber u zrnu, susam, pirinač, pšenica, meso kokosa, orasi (očišćeni), kafa u zrnu, sušena soja, sušeni grašak, sir, prezle itd.

Napomena

- Karanfilić, anis i seme anisa uvek meljite zajedno sa ostalim sastojcima. Ako ih budete obrađivali
- odvojeno, ovi sastojci mogu da nagrizu plastične delove aparata.
- Mlin nije pogodan za seckanje veoma tvrdih sastojaka poput muškatnog oraščića i kockica leda.
- Nemojte prekoračiti maksimalnu količinu naznačenu na posudi mlina.

Cediljka za agrume (samo HR2061/HR2067/HR2068) (slika 6)

Cediljku za agrume možete da koristite za ceđenje agruma.

Napomena: nemojte prekoračiti oznaku nivoa na posudi za sok.

Čišćenje (slika 7)

Jednostavno čišćenje posude blendera: pratite korake: 1 2 3 4.

Napomena: okrenite regulator na opciju pulsiranja (**P**) nekoliko puta.

Українська

Перед першим використанням

Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть з їжею (див. розділ «Чищення»).

Блендер (мал. 2)

Блендер використовується для:

- Змішування рідин, наприклад молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, змішаних напоїв, коктейлів.
- Змішування м'яких продуктів, наприклад, рідкого тіста для млинців або майонезу.
- Змішування продуктів до однорідного стану, наприклад, для приготування дитячого харчування.

Підказка. Для швидкого змішування продуктів кілька разів поверніть регулятор у положення імпульсного режиму (**P**). Ніколи не використовуйте імпульсний режим довше, ніж протягом кількох секунд за один раз.

Фільтр (лише HR2067/HR2068) (мал. 3)

Фільтр можна використовувати для приготування ретельно вимішаних соусів, свіжих фруктових соків або коктейлів. Усі зернята та шкірки залишаться у фільтрі.

Примітка

- Ніколи не заповнюйте фільтр вище металевої частини.
- Не використовуйте фільтр під час переробки гарячих продуктів.

Подрібнювач (лише HR2068) (мал. 4)

Подрібнювач можна використовувати для приготування дитячої їжі та подрібнення таких продуктів, як цибуля, м'ясо, трави, овочі, фрукти, шоколад, твердий сир, горіхи.

HR2061/HR2067/HR2071: Подрібнювач (номер артикулу HR2965) можна замовити у дилера Philips.

Примітка. Не використовуйте подрібнювач для змішування рідин. Для цього використовуйте блендер.

Млинок (лише HR2061/HR2067/HR2068) (мал. 5)

Млинок можна використовувати для подрібнення таких продуктів, як перець, насіння сезаму, рис, пшениця, свіжий кокос, горіхи (без шкаралупи), кавові зерна, сухі соєві боби, сушений горох, сир, сухарі тощо.

Примітка

- Подрібнюйте гвоздику, зірчастий аніс та анісове насіння разом з іншими продуктами. Якщо робити це
- окремо, ці продукти можуть негативно вплинути на пластикові деталі пристрою.
- Млинок не придатний для роботи із занадто твердими продуктами, наприклад, мускатними горіхами та кубиками льоду.
- Не наповнюйте чашу млинка вище максимальної позначки.

Цитрус-прес (лише HR2061/HR2067/HR2068) (мал. 6)

Цитрус-прес можна використовувати для вичавлення соку з цитрусових.

Примітка. Не перевищуйте рівень наповнення, вказаний на глеці для соку.

Чищення (мал. 7)

Легке чищення глека блендера: виконайте кроки 1, 2, 3, 4.

Примітка. Кілька разів поверніть регулятор у положення імпульсного режиму (**P**).